

Acta sanctorum

quotquot toto orbe coluntur, vel a catholicis scriptoribus celebrantur, quae
ex Latinis et Græcis, aliarumque gentium antiquis monumentis

Quo dies nonus et decimus continentur

Bolland, Johannes

Parisiis et Romæ, 1925

De B. Gratia Laico Professo Ordinis Eremitarum S. Augustini Prope
Venetias Commentarius Praevius

[urn:nbn:de:hbz:466:1-72556](#)

A Praemia conspiciens longi sudoris arator,
Gaudet frugiferae messis adesse diem.
Sic alacris nostro fugiens Lodowicus ab orbe,
Id sibi incundum significavit iter.
435 Anxia corda premens vitae iam limina morbus
Ceperat, et fato callis apertus erat.
Cum domus aegrotum miserans tellure iacentem
Membra dedit molli iam moribunda thoro.
solaia
recusal; Non potuit plumas, nec lignea stragula ferre,
440 Sed reptans gelidam corpore pressit humum,
Corpus, ait, terra est, humili date corpora terrae,
In sua felici mens eat astra pede.
sacra-
mentis
munitur; Post sacros fidei ritus de more peractos,
Mens abiit putri dissociata luto.
445 Febris, et exiliens late de naribus humor
Sanguineus, maestae causa fuere necis.
Extinctum tumulo solenni funere corpus
Redditur, et celebri condita busta loco.
mortem
praedieit, Singula tractanti nulla ratione tacendum
450 Quod propriam multo viderat ante necem.
Vidit, et ante novem dixit sua funera menses,
Et sibi supremam non procul esse diem.
Mens pia subsidium medicare sibi noluit artis
Mors Agathes¹ soli fidere docta Deo (1).
455 Frigus et hibernum tolerat sine crinibus imbre
Arbor, et exuto corpore nuda tremit.
Ast ubi clausa tepens per rura favonius intrat,
Incipit albenti luxuriare coma.
Humida per ligni graciles almonia venas
460 Serpit, et imbibitus suscitat ossa calor.
Purpureum miscet frondis cum flore decorum,
Et parit ornatus multi coloris opes.
Taliter hic iacuit plures inglorius annos,

Et tulit immensum vilis et aeger onus.
465 Sed modo caelestem post funera sumptus in
Gliscit, et aeterna fertilitate viret. [aulam.
Sic quoque defunctum post debita saecula corpus
Surget, et antiqua vestiet ossa cute.
Tunc iterum notos animus labetur in artus,
Altaque terrestri vadet in astra pede.
Nona pruinosi iam lux erat orta novembris.
Cum levis ad patrem se tulit umbra suum.
Lustra decem vitae, binosque peregerat annos,
Haec fuit humanae meta supra viae.
475 Ante fores Petri gelidam conversus in arcton,
Est locus antique religionis opus.
Hic iacuit primum, post sex a funere menses
Erutus, et magna conditus aede fuit.
Hic nova concursu fiunt miracula magno,
480 Votaque dat sacro Felsina tota loco.
Qui venit aegrotans, reddit ad sua limina liber,
Et miseros homines ossa sepulta iuvant.
Loripedes, oculis capti, nodisque podagrae
Divinam illabi testificantur opem.
485 Summa virum probitas, simul et miracula sancta
Esse probant, fidei si sit habenda fides. [tum
Magne pater, qui res hominum specularis ab alto
Vertice, consultes iudiciumque feras.
Nam nihil audendum temere, nec dicere sanctos
490 Convenit, assensum² numinis ante tui.
Si tamen hunc licet caelestibus addere divis,
Surgeter aetatis gloria summa tuae.
Sit tibi prosperitas, te Nestoris atque Sibyllae
Saecula in aeterni nectaris arva ferant.
495 Hactenus haec, olim cum nos donaveris urbe
Romulea (2), plectro te meliore canam.

VITA

In eccl-
esiām ca-
thēdram
translatiō.

Miraculū
clarescere
incipit.

¹ Agates B. — ² ascensum B.(1) Medicam opem refugit S. Agatha, *Act. SS.*, Febr. t. I, p. 617.— (2) Comm. praev. num. 1.

C

DE B. GRATIA

LAICO PROFESSO ORDINIS EREMITARUM S. AUGUSTINI PROPE VENETIAS

ANNO 1508

COMMENTARIUS PRAEVIOUS

H. D.

In monas-
terio
Sancti
Christo-
phori
prope
Venetias

1. Gemina erat ineunte saeculo elapo in stagno Veneto insula, medio Venetias inter et Murianum itinere, quarum altera insignis erat monasterio Sancti Michaelis Ordinis Camaldulensis (1), altera monasterio Sancti Christophori de Pace dicto, quod fratres Ordinis Eremitarum S. Augustini Congregationis de Monte Orthono incolebant (2). Anno autem 1810 monasterium cum ecclesia Sancti

Christophori solo aequata sunt, et locus coemeterio publico destinatus. Quod cum angustius censeretur, completo canali exiguo quo a vicina insula dividebatur, e duabus una facta est cui Sancti Michaelis nomen inhaesit (3). Ecclesiae formam laudarunt qui eam oculis conspicerent; addunt etiam nullum in ea splendidius ornamentum fuisse sacris B. Gratiae confessoris, qui in coe-

(1) Flaminius CORNELIUS, *Ecclesiae Torcellaneae antiquis monumentis illustratae*, t. III (Venetiis 1749), p. 255-78. — (3) Venezia e le sue lagune, t. II, 2 (Venezia, 1847), p. 502-503.
Novembris Tomus IV.

AUCTORE nobis Sancti Christophori anno 1508 obierat,
H. D. ex viis. Quae deinde everso templo in Dalmatiam delatae fuerunt, et quidem Nullam, qui pagus est prope Catharum, ubi beatus ille vir lucem aspexisse fertur, Catharinus inde nuncupatus. A nonnullis etiam Paduanus seu Patavinus dictus est; non recte sane, cum paucis tantum annis in Monte Orthono prope Patavium, et brevi admodum tempore Patavii degisse videatur.

obit
beatus
Gratia,

2. Servum Dei tantum sanctitatis famam sibi comparasse ferunt, ut statim post mortem publicus et ecclesiasticus cultus ei tribui coepit sit, et hanc multis interiectis annis in libris paene omnibus qui de Ordinis Eremitarum viris illustribus conscripti sunt beatus vel sanctus nuncupatus appareat. Ita apud Hieronymum Seripandum (1), Alexandrum Benacci (2), Simplicianum Torritini (3), Iosephum Pamphilum (4), Hieronymum Nolanum (5), Aurelium Filippini (6) et deinceps apud notissimos illos rerum domesticarum Augustinianos scriptores, Thomam de Herrera (7), Ludovicum Torelli (8), Philippum Elysium (9), Augustinum Arpe (10), Bartholomaeum Scalabrelli (11), et ita porro. Iubente episcopo Casimiro Forlani (1879-1887), in curia Catharinorum instructus est processus super cultu ab immemorabili tempore praestito beato Gratiae (12) et a Sede Apostolica postulata huius cultus confirmatio (13), concessa vero sedente episcopo Tryphone Radonić (1887-1894) (14). Maxime quoque secuta est officii et missae concessio (15). Precibus vicarii generalis Ordinis S. Augustini annuit S. Sedes, et decreto 17 decembris 1889 probata sunt officium, missa et hoc elogium martyrologio inserendum die 22 decembris: Venetii natalis B. Gratiae a Catharo laici professi Ordinis nostri, Congregationis Montis Orthonis, qui humilitatis exemplo, orandi studio atque paenitentiae rigore insignis, quinto idus novembris, ante et post obitum clarus miraculus, e coenobio S. Christophori ad caelestia regna migravit.

cum fama
sanctita-
tis.

In martyrologio Ordinis nuper reformato haec D eadem leguntur ad diem 9 novembris; die autem eiusdem mensis 16, quo B. Gratiae festum tandem translatum est: B. Gratiae a Catharo confessoris Ordinis nostri, cuius natalis recolitur V idus novembris. Celebratur autem ritu semiduplici (16).

3. Vitae antiquae B. Gratiae a teste oculato conscriptae, si qua unquam fuit, nullum superest vestigium. Qui primus de eius gestis libellum typis mandavit, Spiritus Lazarini, saeculo plus quam integro post Gratiam vixit, nec quicquam de fontibus quibus usus est compertum habemus (17). Opusculum frustra quæsivimus. Eius tamen desiderio nos teneri vix affirmare audemus, cum omnes quotquot de beato nostro alii pressius alii uberiori dixerunt, in rebus enarrandis ita concordent ut ad unum euodemque fontem neque adeo limpitudinem reducendi sint. Paucis enim exceptis quorum traditio monasterii indubiam servavit memoriam, ut puta quod humili gener natus sit, cymbam ducento victimum sibi comparaverit, Simoni de Camerino discipulus adhaeserit, variis in locis sancte vixerit, Venetis feliciter obierit, in novo sarcophago super altare mox reconditus, praeter ea, inquam, Vita Gratiae fere constat locis ut ita dicam communibus quibus laudari solent quotquot in coenobitis piam vitam duxerunt, miraculis tandem quattuor quorum testes desiderantur; de parie diviso ut beatus eminus sacram eucharistiam adorare posset; de igne super eius cubiculum minante; de latice in puto arecente restituто; de diabolo ita eum verberibus impelente ut ad mortem usque claudum efficeret. Accedunt miracula nonnulla post obitum beati eius intercessione patrata. Haec est summa eorum quae post Lazarinum enarravit Antonius Loredan, nobilis Venetus (18). Nonnulla se addidisse, silentibus testibus, quae verisimilia videbantur aperte faletr (19) et unum miraculum, cui ipse interfuerat (20). Loredano successit Fr. Elisaeus Polonus, qui uberrimo calamo eadem prosecutus est (21).

(1) Elenchus sanctorum ac beatorum Ordinis ad calcem operis Constitutiones Ordinis Fratrum Eremitarum S. Augustini, Romae, 1551.—(2) Vita di S. Monica (Bologna, 1576), p. 38. —(3) Libro sopra la S. Cintura di Maria Santissima (Bologna, 1578), p. 38. Prodiit etiam Bononiae 1600, et Veronae 1645.—(4) Chronica Ordinis Eremitarum S. Augustini (Romae, 1581), p. 133. —(5) Libro dell' privilegii dell' Ordine Agostiniano, Napoli, 1586. —(6) Giardino odorifero.. (Cesena, 1603), p. 45. —(7) Alphabetum Augustinianum, t. I (Matrii, 1644), p. 317. —(8) Ristretto della vite degli uomini illustri in sanctità dell' ordine Agostiniano (Bologna, 1647), p. 423-426; Secoli Agostiniani, t. VII (Bologna, 1672), p. 593. —(9) Encyclopaedie Augustinianum (Bruxellis, 1654), p. 245. —(10) Giornale di santi e beati Agostiniani, t. II (Genova, 1712), p. 222. —(11) Calendario dei Santi della religione di S. Agostino, Roma, 1878. —(12) In archivio Ordinis S. Augustini Romae servatur Copia pubblica transsumpti processus auctoritate ordinaria constructi in curia ecclesiastica Catharenis super cultu ab immemorabili tempore praestito servo Dei Gratiae a Catharo, codex chartaceus fol. 289, anno 1886, die 31 martii. —(13) Catharen. Confirmationis cultus ab immemorabili tempore praestiti Dei famulo Gratiae a Catharo laico professo ordinis Eremitarum S. Augustini Beato nuncupati. Informatio super dubio an sententia lata ab Ilmo et Rmo episcopo Catharen. sfi confirmanda. Romae, 1889, 39-77 pp.; Summarium additionale, 3 pp.; Animadver-

siones R. P. D. Promotoris fidei, 11 pp.; Responsio ad animadversiones R. P. D. Promotoris fidei, 59 pp.—(14) Schematismus dioecesis Catharenis pro anno Domini MCMVII (Ragusa, 1907), p. 78-80.—(15) Catharen. Concessio et approbatio officii et missarum in honorem B. Gratiae a Catharo... Romae, 1889, 4 pp.; Summarium, 6 pp.; Adnotaciones R. P. D. Promotoris fidei, 4 pp.; Responsio ad adnotaciones R. P. D. Promotoris fidei, 10 pp.—(16) Proprium officiorum Ordinis Eremitarum S. Augustini a S. R. C. approbatum, Romae, 1915, ad diem 16 novembris.—(17) Vita del beato Grazia da Cattaro, Venezia, 1643. Cf. VALENTINELLI, Bibliografia della Dalmazia e del Montenegro (Zagabria, 1855), p. 247. De scriptis S. Lazarini ita A. Loredan in libro de quo mox: « Il P. M. F. Spirito Lazarini da Perugia in un discorso intitolato le Glorie di Grazia dell' augusto patriarca Agostino, grazioso rampollo, et ammirabile germe conteste sotto epiteto di palma e nota di cedro. Il detto P. Lazarini in un breve racconto dei gesti del B. Grazia intitolato Breve racconto etc. »—(18) Vita del beato P. F. Grazia da Cattaro, Venezia, 1670; item 1693; item 1733.—(19) Ita in operis præfatione: « Perche non si ritrova memoria di sua vita, se non dall' età di 30 anni che entrò nella religione, mi sono preso licenza di fabbricare sopra verisimili e sopra supposti; se bene tutto si deve credere e tutto sperare dalle operazioni di un santo. »—(20) Item in præfatione, et p. 60, ed. 1733.—(21) Vita B. Gratiae Catharinini

A nullis
laudatus
fuit.

4. Multo breviorum beati nostri Vitam suis Annalibus Illirico-latinis maximam partem interdilis inseruit Andreas Zmajević (1), archiepiscopus Antivarenensis (1671-1694); quam suppresso nomine edidit P. Iacobus Coletus (2). Hac paulo fusiorem Vitam, ubi de ecclesia Sancti Christophori tractatum habuit, enarravit Flaminius Cornelius in celebri ecclesiarum Venetarum historia (3). Quam, cum apissimo exponat quaecumque de beato nostro feruntur, lectori proponendam censimus, et infra typis edemus, ea sola quae typethetae peccaverunt, corrigentes. Cornelium in epitomen redegerunt Iun Dominicus Grandis (4), tum anchor Hagiologii Italicae (5). Qui historiam episcopatus Catharensis conscripsit, duplice Vitae B. Gratiae libellum nactum se profiteatur, latinum alterum, cuius auctorem, qui reapse est Andreas Zmajević, ignorasse videtur, alterum italicum, a patribus Augustinianis Sancti Christophori de Pace acceptum: « De summa rerum, ita ille, mirifice congruunt; italicum tamen latinum B praferendum censeo; in hoc si quid praetermissum est, ab illo sumendum erit. » Quae quidem animadversionibus ad Vitam latinam interserit (6), ad codicem italicum passim remandans. Cum autem se Lazarinum et Elisaeum Polonum, cuius etiam verba excorribit, legisse testetur (7), Vita italicica manuscripta, de qua nulla alias mentio est, ei tradita fuisse credenda est. Loredanum, Elisaeum, Cornelium, Zmajevictum, Dominicum Grandis secutus novam B. Gratiae Vitam scripsit Marcus Antenius Gregorina, episcopus Catharinus (8), vir candidas mentis, cui concordia hagiographorum sensu mutuo excorribit, indicium veritatis erat (9). Nonnulla tamen de cultu beati Gratiae in Dalmatia addita sunt quae in aliis eiusdem aetatis libris frustra requiras. Nostris tandem temporibus lingua slavorum Vitam B. Gratiae edidit Ivo Matković (10) et tandem Nicolaus Mattioli (11), praecepit usus excerptis quae in processu catharensi collecta sunt.

Eius corpus C 5. Beati viri corpus primum in communi fratribus sepultura depositum, allera ab eius obitu die a priore coenobii cypresinae capsa inclusum est. Anno autem uno circiter elapo, in mar-

moreo sarcophago, illustrissimo viro Antonio Throno sumplus suppedante, sacrae exuviae super altare reconditae sunt, apposito titulo BEATUS GRATIA (12); quieverunt autem, a fidelibus assidue summis honoribus ornatae, ad principium usque saeculi XIX, quo Patres Augustiniani coenobium Sancti Christophori deserere et Venetias migrare coacti sunt (13). Tunc enim beati corpus dono datum est Mullensibus, qui Gratiam civem suum fuisse gloriabantur; cessio vero die 21 februarii 1807 litteris publicis consignata est his verbis: Universis fidem facio quod corpus B. Gratiae Ordinis eremitarum S. Augustini Congregationis S. Mariae de Monte Orthoni laici professi, asservatum iampridem in ecclesia S. Christophori a Pace Venetiarum, hodie locatum fuit in capsula lignea cristallo a parte anteriori protecta, praesentibus adm. R. domino Aloisio de Angelis, plebano ecclesiae parochialis et collegiatae S. Michaelis archangeli, et adm. R. domino Carolo Elia, ecclesiae parochialis et collegiatae S. Samuelis Venetiarum alumno, per me

AUGUSTINE
H. D.

Venetias,

defin in
Dalmatiam
delatum.

E

Reliquia-
rum
recognitio.

6. Anno autem 1864, nova aedificata ecclesia, iterum translatum est B. Gratiae corpus, ab episcopo Marco Calogerà recognitum, ut hisce litteris constat: Marco Calogerà, per la grazia di Dio e della S. Sede Apostolica vescovo di Cattaro. A chi leggerà salute. Partiti oggi dalla nostra residenza di Cattaro verso la vecchia chiesa di Mulla per verificare lo stato del corpo del B. Grazia di Mulla, che ivi si venera, giun-

ordinis Eremitarum S. Augustini per Fr. ELISEUM a IESU MARIA Polonum de Modinio eiusdem Ordinis. Venetiis 1677. Libri apographum legitur in Processu curiae Catharensis, fol. 111-213; excerpta in Processu typis impresso, Summarium super dubio etc., pp. 9-16, 29-30. Teste VALENTINELLI, Bibliografia della Dalmazia, p. 247, haec complicitur liber Elisaei: « I quattordici primi capitoli, p. 1-131, descrivono la storia della vita e dei miracoli del B. Grazia; il decimoquinto, p. 132-134, da un riassunto della vita; gli ultimi due, p. 135-158, si compongono d'iscrizioni ed epigrammi in lode del Santo. » — (1) Scripsit filo « Gli annali ecclesiastici dell'Illiria in lingua illirica colla traduzione latina dal principio dell'era cristiana fino all' anno 1644. » Operis exemplum unum misit Congregationis de Propaganda Fide. Alterum incendio concrematum est. A. BASSI, Notizie della vita e degli scritti di tre illustri Perastini (Ragusa, 1833), p. 29-42. — (2) FARLATI - COLETTI, Illyricum Sacrum, t. VI (Venetiis, 1800), p. 475-76; iterum ex apographo Marinus Drago, episcopi Catharensis, in Processu impresso, l. c., p. 17-18; et, quod mireris, rursus ex Farlato, ibidem p. 27-29. — (3) Ecclesiae Venetae, t. I, p. 260-67. — (4) Vite e memorie de' santi spettanti alle chiese della diocesi di Venezia, t. VII (Venezia,

1763), p. 52-61. — (5) Hagiologium Italicum, t. II (Venetiis, 1773), p. 282. — (6) FARLATI - COLETTI, Illyricum Sacrum, t. VI, p. 475-77. — (7) Ibid., p. 477, n. 14. — (8) Vita del beato Grazia di Cattaro, Venezia 1802, 20 pp.; iterum edita et aucta, con un appendice sulla translatione del corpo dello stesso beato da Venezia a Mulla, e poi dalla chiesa parrocchiale alla nuova chiesa sub titulo « Auxilium Christianorum », Zara, 1873, 20 pp. — (9) Ita scribit, p. 19: « Questa conformità in quelli che hanno scritto del nostro beato, dimostra i racconti essere veritieri; perché siccome l'errore è vario, così la verità è costante. » — (10) Život i Stovanje bl. Gracije iz Kotoru, U Zagrebu, 1887; editio altera, Spiljet, 1910. Sacra solennitas diebus 16, 17, 18 maii anni 1890 Nullae peracta idem Ivo Matković enarravit in libello Spomenica na Trodnevoj Slavje Poblaženja bl. Gracije Svetogustinskog Reda Romita na Mulu u Boki Kotorskoj 16log, 17log i 18log Svibnja 1890. Zagreb, 1890. — (11) Vita del B. Gratia da Cattaro, Roma, 1890, 288 pp. — (12) Cf. Elisaeum Polonum in Summarium super dubio an sententia etc., p. 14. — (13) MATTIOLI, op. c., p. 165. — (14) Summarium, p. 43; MATTIOLI, op. c., p. 250-51. — (15) Summarium, p. 38.

-gemmo

AUCTORE
H. D.

gemmo alle ore 8 3/4 antimeridiane, accompagnati dal reverendissimo canonico Trifone Oparnovic, dal rev. ceremonista vescovile D. Antonio Zunaievic, dal parocco di Mulla molto rev. D. Elia Andric, dal sindaco di Mulla signor Vito Pasovic, dal preside della fabbriceria di Mulla signor Giorgio Petrovic, e dai notabili di Mulla signor Antonio qu. Filippo Petovic e signor Trifone Marovic; e alla loro contemporanea presenza facemmo aprire la cassa d'abete che contiene il corpo del Beato; abbiamo trovato il sacro corpo dal collo alle noci dei piedi tutto connesso, e nella massima parte coperto di carne e pelle; e al primo toccarlo spirò dalla cassa un suave odore, accolto dai presenti con santa letizia e lagrime di commozione. E a memoria del fatto abbiamo ordinato che sia eretto il presente atto in doppio originale che si conserverà nella nostra curia, e l'altro nel uffizio parrocchiale di Mulla, munito delle firme di tutti i predetti intervenuti e dal nostro maggiore suggello. (L. S.) Cattaro, 22 agosto 1864. *Sequuntur testium subscriptiones (1). Sollennis translatio facta est die 18 septemboris sequentis, constatque cultum beati exinde maxime auctum.*

Cultus in ecclesiis Mullenis,

7. Exstant litterae a parocho Philippo Giurano*vix die 15 martii anno 1848 ad episcopum Catharensem dala, quibus ratio cultus tunc temporis beato exhibiti late describitur. Novies in anno urna corpus continens reserbaratur, populo ad il-*

(1) *Summarium*, p. 39; MATTIOLI, op. c., p. 253-255. — (2) *Summarium*, p. 45-48. — (3) GREGORINA, t. c., p. 19. Pars maior cilicis in cathedrali

lud osculandum accidente, ipsis etiam heterodoxis D cum catholicis de piestate certantibus. Festum beatitudo celebrabatur die 8 novemboris, missa autem Omnia Sanctorum cantabatur. Nonnulla insuper narrat miracula paucis ante annis patrata: anno 1815 fures caput beati auferre attentantes, mirabiliter avertuntur; alio tempore mulier contumelias in beatum iactatae poenas luit; femina filiam corpore contractam ad altare beati sanam recipit; vinum ab inurbano homine in altari beati positum mirabiliter submovet (2).

8. *Et haec quidem Mullae agebantur. In cathedrali Catharensi, die 3 februario, quae S. Tryphonii loci patrona sacra est, beati Gratiae reliquiae, saeculo XVII ad finem vergente, Venetiis acceptae, populi venerationi exponebantur. Ecclesia autem Sancti Matthaei in Dobrota partem cilicium, quo pro interiore tunica utebatur beatus, servabat (3). Anno 1806, episcopus Clodiensis (Chioggia) litteris testatur digitum B. Gratiae confessoris Ordinis S. Augustini extractum corpore quod ab immemorabili servatur in ecclesia S. Christophori in Insula a se collocatum in tubo cristallino oblungo rotundo suo sigillo obsignata (4). Anno 1811, L. Luciani, archidiaconus Venetiarum, sede vacante, vicarius capitularis, crus B. Gratiae recognoscit et in capsula lignea debite obsignalata reponit, litterisque datis facillatem concedit hasce reliquias publice Christi fidelium venerationi exponendi (5).*

Catharensi servabatur. *Summarium*, p. 53. — (4) *Summarium*, p. 51-52. — (5) *Summarium*, p. 52-53.

Catharensi et alii.

VITA B. GRATIAE CONFESSORIS

Ex Flaminio Cornelio. Cf. Comm. praev. num. 4.

Beati patria et parentes;

*Adolescen-
tia
religiose
transacta,*

1. In quodam Dalmatiae pago (1) ubi Venetum dominium cum Turcica ditione conterminat, prope Absorivium civitatem (2), vulgo Catharum dictam, versus mare Epidaurum, Benedicto et Bona (3) humilibus quidem, sed piis honestisque parentibus ortus est Gratia anno ab incarnatione Domini 1438, die 27 octobris, Eugenio IV Veneto sedente in apostolico throno.

2. Adolescentiam et iuventutem in summa egestate transegit, nec tamen inter inopis vitae angustias a via mandatorum Domini unquam deflexit. Manuum enim labore vitae necessaria

comparans, et inter periculosa nautae exercitia illibatos mores custodiens, iam tum sanctioris vitae iaciebat fundamenta. Ex huius laboriosae conditionis necessitate mercium vehendarum causa, frequens erat Gratiae ad Venetam urbem appulsus, ubi tunc degebat virtutum luce et praedicationis apostolicae munere fulgens frater Simon de Camerino (4) qui in austriore regularis vita observantia inque devoutae solitudinis amore, novam illam suam erexerat congregacionem a monasterio principe B. M. V. de Monte Orthono (5) nuncupatam, ad quam plures probatae

audito
B. Simone
Camerone,

(1) Sunt qui cum Lazarino existiment Gratiam natum esse in pago dioecesis Catharensis cui Dobra nomen est, idque ex eo conciunt quod cum eius mater Bona appelletur, id vocabuli ei inditum sit ex nomine ipsius pagi qui matris et filii patria esset, nam *Dobra* (unde *Dobra*) apud Slavos idem significat quod Bona apud Latinos. Alii tamen indubitate fide tenent Gratiam ex pago Mulla oriundum esse. Cf. FARLATI, op. c., t. VI, p. 476-477. — (2) Alias *Ascrivium* dicit et Plinii locum (III, 24) afferit (*Catharus Dalmatiae civitas*, Patavii, 1769, p. 1). Apud Plinium autem legitur (III, 23, 144) *Acruvium*, apud Ptolemaeum vero **Argovior* (II, 16, 5). Cf. C.I.L., III, p. 284. — (3) Non matris

sed patriae hoc nomen esse putat Lazarinus, quia Bonae nomen nec in Catharensi dioecesi nec in locis conterminis sit vel fuerit in usu. Cf. FARLATI, t. c., p. 476. — (4) Simonis de Camerino Vitam conscripsit G. F. Tomasino in libro de quo mox. De eo quoque M. CAFFI, *Frate Simone da Camerino*, in *Archivio Storico Italiano*, III Serie, t. XXVI (1877), p. 323-31. — (5) Monte Ortono seu Montortone, com. di Teolo, prov. di Padova. In instrumento anni 1441 mentio est monasterii *S. Mariae de Monte Rotundo dicto Monte Ortono Paduani districtus*. <G. F. TOMASINO>, *Historia della B. Vergine di Monte Ortono ... l'origine della Congregazione dedicata al suo nome e la Vita di Fr. Simone da Camerino fondatore di essa*. Padova pietatis

VITA

A pietatis viri, beati fundatoris sermone et exemplis accensi, certatim accurrebant. Ob huius itaque venerabilis viri auditas conciones, sic ad meliora se excitatum sensit Gratia, ut nuntium caducis rebus remittere disposuerit. Quare sacrum religionis habitum in conditione laici enixis precibus impetravit anno 1468, aetatis vero suae trigesimo.

*in Monte
Orthono
tirocinium
suscepit.*

*Eius pae-
nitentia,*

B 3. Voti compos factus, regularis vitae tyrocinia in Monte Orthono suscepit, et adeo virtutibus omnibus statim coepit clarescere, ut in ipso severioris instituti exordio, religiosae perfectionis apicem iam assecutus fuisse videretur. Praecipua illi cura corpus viribus robustum omni asperitatum generi in servitutem spiritus redigere; quapropter in seipsum desaeviens, ferrea catenula acutis apicibus arte inter se connexis conspersa, lumbos accinxit, genibusque tenuis cilicinum saccum ex asperis equorum pilis contextum, pro intima et carni proxima veste adhucit, quo cum pia veneratione, etiamnum in Divi Christophori monasterio (1) asservato, fugari daemones, morbosque depelli iterata experientia probatum est. Rrigida continuabat ieiunia, quae plerumque et saltem per tres in hebdomada dies solo pane et aqua tollerabat. Ceteris vero diebus a lacticiniis nedum carne sibi temperans, ad panis praeduri frustulum et modicam aquae mensuram vix aliquid de herbis aut fructibus pro obsomio addebat. Lectulus eius potius ad tormentum quam ad quietem paratus videbatur; super geminas enim, easque rudes et asperas tabulas, capitl lapidem pro cervicali supponens, brevissimum lassitudine victimus carpibat somnium. Reliquum noctis tempus in caelstium rerum meditatione vel in obeundis viatoriis coenobii officiis insumebat.

C 4. In deliciis praecipue illi erat sacris missae mysteriis quotquot peragebantur deseruire, quo tempore ab exteriori corporis compositione integrum mentis attentione angelus potius quam homo angelorum ministerium abimplens apparabat. Hoc tamen sibi gratissimum munus ex obedientia dimisit, atque alaci laetoque animo vilissima quaque coenobii munia et nutu superioris suspiciens, culinae grave abiectumque onus non minus attente et sollicite, quam si ecclesiae inserviret, administravit. Ad haec claustrum angulos et immundiora domus loca purgare, sordes verrere et infirmis eximia cordis charitate, nocturnas etiam agens excubias, ministrare, quos non solum assida servitute, sed caelestium rerum dulcissimis colloquiis recreabat. Nec his solummodo contentus laboribus, ne ullam corpori, quod animi hostem intimum reputabat, requiem permetteret, conseruit, quoties per tempus licet, terram humeris, quo opus esset, gestare et priscorum eremitarum more arbores frugiferas serere, et interea nihil veritus hiemales brumae rigores, nudis semper pedibus incedere.

D 5. Paupertatis rigidissimus custos, deteriori tunica contentus, abiectiore monasterii celum incolebat, in qua praeter angustum ex rudi-

bus asseribus lectulum ferreumque ex catenulis disciplinam et ligneam crux, nulla alia suppellex. Omnes cordis sui thesauros in mortificatione crucis Christi reponens, castitatem, humilitatem, ceterasque virtutes mirifice coluit, et sui tantum acerrimus censor, silentium, nisi aliter charitas postularet, perpetuum custodivit.

E 6. Inter tot corporis labores assiduum erat orandi studium, in quo totum ferme noctis spatium, et quidquid a laboribus supererat diuturni temporis invicto animo insumebat: neque vero exteriore corporis exercitationes animam eius a divinorum mysteriorum assidua meditatione absrahebant, propterea inter culinae aliorumque munera onera, quibus gravabatur, erecta in Deum mente semper orare conseruit: quam admirabilem cordis in oratione perseverantiam tantis corporis crucialibus conciliatam, non uno miraculo Deus comprobavit. Quorum tamen duo splendidiora liceat afferre.

*Per hian-
tem murum
SS. Eucha-
ristiam
adorat.*

F 7. In Monte Orthono dum ex oboedientia laboribus rustici propriis in horto colendo vacaret, in spiritus impetu ferventius orans¹, audit timatibus monitu in propinqua ecclesia perfici adoranda Eucharistiae mysteria; nec mora in genua procidens, repente conspexit ingenti prodigio hiantem dividit murum, templique interiora pandi, ut altare conspiceret, quo super divina elevatur hostia: tum in eius medio candore, infantulum Iesum radiis circumdatum, sacerdotis elatum manibus vidit et adoravit.

*Flammae
supra eius
cellam con-
spiciuntur.*

G 8. In Divi Christophori pariter monasterio — ad quod ex Monte Orthono superiorum nutu commigraverat — nocturno tempore de more vigilans, in sublimi contemplatione defixus erat Gratia et eo usque cor eius divino conflagrabat ardore, ut exinde erumpentes caelestes radii in flammarum formam supra ipsius cellam conspicui fuerint. Quo factum est, ut piscatores hac illac in cymbis arti sua vacantes, comburi ipsum coenobium reputaverint, unde conterriti ad terram prosilientes et ad monasterii portam adcurrentes, succrescentis ignis minas pulsata campanula dormientibus fratribus nuntiarunt; F flammara autem adspicetus qui ex caelesti proveniebat incendio, repente evanuit.

*Erga
proximum
caritas.*

H 9. Ex ferventi in Deum charitate, mirus quoque erga proximum amor eruit; cuius quascumque necessitates, eo quo fas erat modo, levare conabatur. Quamvis silentii accuratissimus custos esset, tamen vel ad aegrotorum taedia lenienda vel ad homines criminum lucis infectos ad salutem revocandos, spirituales saepius sermones non gravabatur habere. Detractam etiam de inopis sibi assignato cibo potiorem partem in pauperum subsidium erogabat. Hanc quoque familiis sui dilectionem, qua integrum legis plenitudinem numeris omnibus absoluebat, praeclarorro et ad nostra usque tempora perseverante beneficio omnipotens Dominus testatam voluit.

I 10. Fatiscentes ecclesiae S. Christophori de Pace (2) instaurabant parietes, ipsisque mura-

*Puteum
arescentem*

7. — ¹ ornans Ed.
va, 1644, p. 3. Bullam Nicolai V de institutione Congregationis Montis Orthoni die 18 aprilis 1452 datam etiam apud Flam CORNELIUM, Ecclesiae Venetae, t. I, p. 274-75 et apud MAT-

TIOLI, op. c., p. 210-18. — (1) Monasterium et ecclesiam Sancti Christophori de Pace diruta esse supra, p. 297, diximus. — (2) Non primum a Simone de Camerino aedificata est ecclesia Sancti Chris-

-tis

VITA
aqua
repleta,

riis fabris de more ministrabat Gratia; cum exhausta xistri cisterna domesticus usui operique struendo deserviens, ex frequentiori haustu, ipsaque adeo aestivi temporis ariditate penitus exsiccata destitit aquas suppeditare. Verum, quia latiore lacuna ubique circumdatur insula, nec facilis inopi monasterio dabatur modus affrendae deforis aquae, Gratia subito cordis impetu in Dei providentiam omnem spem iaciens, aridam putei superficiem marinis aquis profudit; tum in genua ferventiori oratione Dominum rogaturus procumbit. Nec multo post effusus humilis viri preces, duplikato prodigio marina aqua putoe infusa nihil amplius in se aut salis aut amaritiae prae se ferre visa est et eo usque assurrexit dum ad ipsius cisternae superius os mirantibus cunctis ascenderet. Huius prodigiū constans beneficium sanctitatem eius perenne est testimonium, siquidem ex ipso putoe indeficientes exinde hauriuntur aquae, non tantum levanda sit, verum etiam irrigandis hortis et coenobii ministeriis abunde inservientes, quod que mirum est, plenamque prodigiū virtutem testatur, aestivo tempore ad propinquae civitatis usum avidissime exoptata utpote levis plenis exportatur cymbis, numquam deficiente caelstis abundantiae virtute, quin etiam aliquando crescentibus marinis undis, ipsumque putrum intrantibus, ex ipsarum salsedine ipsius cisternae dulcedo traditur nullatenus immutata.

*continuato
per saecula
beneficio.*

B

P.Lazarino
medetur.

A diabolo
exagita-
tur.

11. De huius aquae caelitus infusa virtute, illustre testimonium perhibet P. Spiritus Lazarinus, eiusdem Ordinis alumnus (1), qui ex eius haustu sanitatem recepta, in grati animi signum vitam ipsius beati italico sermone exaravit, typisque mandavit Venetiis anno 1643. In ea enim conscribenda testatur se ardentissima febre eaque lethali laborantem, viva fiducia modicum de praedicti putei aqua gustasse haustum, implorataque per B. Gratiae merita Dei ope, prisinae incolumitati restitutum fuisse.

12. Tantas Gratiae virtutes aegre ferens antiquis humani generis hostis, sanctissimum virum variis tentationibus aggreditur, mentemque eius ab oratione avertire diabolici conatur illusionibus; sed spe frustratus in tantam actus est rabiem, ut Domino ad servi sui victoriam permittente, palam ei apparere ausus sit, et larvam indutus, inferni satellitibus stipatus, dum ad crucifixi effigiem vehementer orat, violenter per monasterium tractum, durisque verberibus contusum, semivivum relinquit Gratiam; ex

tophoris, sed ipsi concessa, anno 1436, litteris Francisci Foscari, Venetiarum ducis, cum hospitali et monasterio. Flam. CORNELIUS, *Ecclesiae Venetae*, t. I, p. 272-73. Post pacem republicam inter et Mediolanensem ducem Franciscum Sforiam opere fratris Simonis compositam, senatus decreto, 17 maii 1454, concessum est quod de cetero locus ipse S. Christophori nuncupetur S. Christophorus della Pace. Fl. CORNELIUS, t. c., p. 277. — (1) De P. Lazarino, supra, p. 298. — (2) Haec Patavii acta esse narrant, v. gr. Zmajević, ap. FARLATI, *Ilyricum Sacrum*, t. c., p. 475, ibique, p. 476, addita est haec annotatio: « Id accidit in hospitio S. Marci, ut est in codice italicico. Habent siquidem patres Montis Ortonis parvum domicilium in Campo Martio, quod *Pratum Vallis* vulgo appellant, cum aedicula S. Marci titulo inscripta, ubi cum ad urbem ve-

qua pessimi angeli lucta insanabilem plagam in D femore recipiens, ad mortem usque in signum victoriae claudicavit (2).

13. Cum autem in continuo virtutum exercitio inque summa vitae asperitate Deo fideliter in religione per quadraginta ferme annos deservisset, tandem laboribus et constanti corporis castigatione attritus, in extremum morbum incidit. Hoc ingravescente, cum ex medici consilio carnibus vesci cogeretur, ut languentes recrearet vires, numquam tamen eximius mortificationis amator a solita abstinentia potuit averilli, donec accedente superioris auctoritate, a cuius ore nutuque pendebat, carnes ei sunt allatae; quas, cum de more signe crucis benedixisset, repente putridae vermbusque scatentes apparuerunt; viro obediens per divinam protectionem loquente victoriam.

14. Mox ad extremum vitae spatium redactus, affterri sibi dominicum corpus humillimus precibus postulavit, quod e lectulo surgens et circuta ad collum alligata provolutus in genua devotissime suscepit indeque recepta sacri olei unctione, inter adstantes religiosorum choros in osculo Domini placide obdormivit die nona novembris (3) anni 1508, annum agens aetatis septuagesimum, initae vero religionis quadragesimum. Corporis eius exterior figura — ut ex traditione acceptum est — animi interiori sanctimoniam indicabat. Iusta statura, oculi ad terram demissi, decora quamvis inculta barba, facies pallida, et ob ieumnia gracilis et exsiccata, incessus, sermones et actus religiosi hominis perfectionem praeferebant.

15. Evolata ad superos sanctissimi viri anima, funus eius mirabilis stellae apparitione supra demortui feretrum coruscantis, frequente populum concursu decoratum est. Attamen suadente fratribus humiliante, corpus eius *componi* fratrum sarcophago est demandatum. Tales religiosae modestiae dispositions altiori divinae sapientiae consilio paulo post sunt immutatae, Deo minime permittente corpus servi sui, crucis mortificatione insignitum, inter cetera defunctum cadavera confusum quiescere.

16. Nocte igitur quae diem depositionis subsecuta est, Martyrio Bergomati, coenobii priori, apparuit caelesti circumfusus luce Gratia, ipsumque admonuit hanc esse Dei voluntatem, ut corpus e sepulchro, in quo depositum fuerat, tolleretur, honestiori loco collocandum. Caelestibus monitis obtemperare gestiens prior, mane

Allatae
carnes
putres-
cunt.

Sacramen-
ta piissime
suscipit.

E

Hominum
concurrus
ad eius
funus.

Ipsa
monente
e communi-
sepulcro
eruitur.

facto-

nunt, diversare solent. In hoc hospitio habitare fuisse fuerat F. Gratia ad res urbanas curandas, quae ad monasterium S. Mariae pertinebant. » De codice italicico, supra, p. 299. — (3) Eius sepulcro apposita erat haec inscriptio, quam referit FARLATI, t. c., p. 478: *VBLI(S). GRATIA . VIXIT . ANNIS . LXX . OBIT . IN . REL . MIRA . ABSTINENTIA . DIE . IX . NOVB . MDVIII.* Errantum Zmajević, apud FARLATI, t. c., p. 475, tum Ripeuti in Martyrologio Illyrico, apud FARLATI, t. VIII, p. 313, qui beati natalem ad diem 9 octobris referunt; errat et Bartholomeus SCALABRELLA, *Calendario della religione di S. Agostino* (Roma, 1878), qui ad 11 octobris eundem transfert, *V id. oct.*, ni fallor, legens pro *V id. nov.* Apud Mullenses die 8 novembris B. Gratiae commemorationi fieri solebat.

A facto accessit ad ecclesiam, aperto loculo, ex quo fragrantissimus efflabatur odor, sacrum depositum eruit, et cypressinae inclusum capsa, loco decentiori recondit. Inde nova et mirabiliora signa Gratiae meritum testantia; ex eius enim intercessione quamplurimi aegroti — ut de aliquibus mox dicemus — mirabiliter pristinae sanitati sunt restituti, ita ut de solemniore eius translatione cogitatutum.

Nobilissimum super altare sepulcrum.

Signa in dies maiora.

Miracula nonnulla

ann. 1648, 1657, 19. Pari quoque virtute, implorata Gratiae intercessione, sanati sunt P. Iohannes Paulus

C Stupa, Eremitecae familiae ex gravi febri, cui inerant manifesta malignitatis argumenta, ad extremum vitae discrimen redactus anno 1648, et Augustinus Donatus, qui ob receptam mirabiliter meritis B. Gratiae salutem anno 1657, argenteam eius aera obtulit lampadem, quam instituto censu ad eius corpus perpetuo iussit ardere.

ann. 1654, 20. Ex ulcere pessimo anno 1654 Albani cuiusdam, praeclari in arte chirurgica magistri, crus iam putruerat; cumque lecto affixus, propriae artis studia irrito conatu requireret, beati viri merita pro medicamine implorans repente eadem invocationis nocte se adeo relevatum sensit, ut in crastinum per urbem discurrens, caelestem virtutem acclamaret, et inde crus argenteum, ne prodigii memoria interiret, ad medici sui sepulchrum obtulit.

21. Nobilis vir Cornelius Contarenus, se a bellicorum tormentorum grandine mirabiliter erexit Gratiae auxilio fassus est, eiusque pariter ope dum furente horrida undarum procella cum coniuge in navigio nec magno nec satis firmo iac-

tarentur, ad invocationem Gratiae liberos et incolumes evasisse.

22. Aequalem in invocatione Gratiae virtutem experti Iulius Comes piscator ex Muriano eiusque sponsa a nequissimorum spirituum infestatione praeservati, anno 1658, et P. Thomas Battista, prior S. Christophori, qui ex semestri gravissima animi angustia anno 1672 liberatus est.

23. Maria Francisci Perusini Murianensis ci- ann. 1675, 1663,
vix uxor ex arthritide decubuerat anno 1675, iamque per sex menses affixa lecto, ad extremum vitae discrimen adducta, quam ex artis medicae remedii nequivaret, meritis beati Gratiae recepit sanitatem; pari quoque munere Bernardus Petri Veneti Nobilis dicti et Magdalene filius, qui bimulus ex nutricis sinu super marmoreos decidens gradus, toto corpore quassatus atque inutilis a medico derelictus fuerat, fiducia parentum, qui ad Gratiae patrocinium confugerant, sanatus est anno 1663.

24. Biennio interiecto, alter unius anni infans Baptista Iohannis Gnoc et Magdalena filius, e nutrici manu ab altiori fenesta in terram praeceps delapsus, dum mortuus creditur, concepto et designato per parentes ad beatum Gratiam voto, cunctis stupentibus illaeus reviviscit; quo pariter tempore ex diurno morbo morti proximus Bernardus Fracassati Iohannis Baptiste et Mariae filius, voto parentum sanitati restitutus est.

25. Ex ischiade et interna febri per plures aegrotans menses quidam nomine Sanctus et Iustus agnomine anno 1673 medicorum consilio ad recuperandam valetudinem ex tepenti aqua balneum sibi parari iusserat; in quo positus, ob ministrantium incuriam, pro tepida ferventi perfusus, totoque corpore ustulatus, in lectum semi-vivus deducitur. Ibi ex ulcerum intolerabili ardeore cruciatus, brevi beati Gratiae opem lacrymis potius quam voce invocavit, qui ea ipsa nocte illi apparens, candidissimum florem ore suo praferens, bono animo esse iussit, certamque de recuperanda valetudine spem intulit quam a visione statim perfectam se recepisse iuramento deinde testatus est.

26. Diurno morbo decumbens Antonius infans, parentum Baptiste cymbarii et Ioanae ad Gratiam recurrentium fide, e proxime mortis faecibus eripitur, et Iustina Zanchi vidua certo casu *catax* effecta, et per triennium immobilis decumbens, eiusdem Gratiae patrocinio facultatem obtinuit expedita ambulandi; nec dissimili munere Catharina de Manfric, per habitualem ischiaticum motu membrorum privata, meritis beati Gratiae, cuius imploraverat patrocinium, pristinæ incolumenti restituitur.

27. Anno 1674 lethali morbo Muriani languens Petrus Benedicti vitrarii et Helenae Beltramiae filius infans in sexto supra decimum sue vitae mensem supremum exhalavit spiritum; iamque feretro impositus fuerat: cum superveniente aeditu templi S. Christophori, ex eius consilio maestissimi parentes singulari fiducia nomen beati Gratiae invocarunt; cuius meritorum virtute surrexit qui fuerat mortuus, et exiit fama haec in universam terram illam (1).

VITA

ann. 1658, 1672,

ann. 1673,

ann. 1674.

(1) Ex Elisaeo Polono nonnulla B. Gratiae miracula selecta attulit FARLATI, t.c., p.477, quae pre-

ter unum ea sunt quae narrat Cornelius de Augustino Donato (n. 19), de Cornelio Contaren-

VITA

28. Accedens ad beati Gratiae sepulchrum Caecilia hortulana de littore S. Erasmi, cotidiana diutinaque febri afflita, dum supplex pro sanitate orat, confessim ex febre perfecte convaluit, parque incolumentis beneficium accepit Angelus Bertini, piscator Murianensis, qui, maligna oppressus febri, dum in extremo anhelitu luctatur, per beati Gratiae imploratam opeam sanitatem recepit.

(n. 21), de Sancto Iusto (n. 25), de filio Benediti vitrarii (n. 27). Illud autem quod his additum hoc loco exscribo. « Agnoverat intolerabiles unius viduae cordis angustias, quae post amissum suae senectutis baculum, nempe unicum filium, inconsolabiliter eiulabat. Casu subito illum Venetis perdidit, summa sollicitudine quaequivit per anfractus urbis, omnem movit lapidem, inquiens ex obvius etiam in remotoria se extendens et incassum. Iam septennium afflictionis fluxerat evolutum, ubi etiam illa destituitur quae est ultima miserorum anchora, nempe spe. Tandem divinitus monita recurrit ad insulam D. Christophori. Ibi tunc opere sanctus degebat Gratia; cum more Sunamitidis D. Elisaei hospitae in simili casu ad genua procumbentes vocom gemitu complexatur pedes, ad intimam sui consolationem ore propheticō haec inaudit: Plus

29. Plurima alia ad eius intercessionem patra- ta sunt miracula (1) quae ex desidia priorum temporum, ut superius dicebam, sunt oblivious perperda; haec autem ideo placuit recensere, ut per ipsorum notitiam omnipotente Deo famili sui humilitatem glorificante, devotio erga beatum virum temporum fluxu tepescens, nunc iterum reviviscat, et augetur.

noli vexari, bona mater; hac, inquam, vespera illum videbis. Et mox uti praedixerat B. Gratia, recepto pignore facta est illius gloriae divulgatrix. » — (1) His addimus miraculum cui se interessere asserit Antonius Loredanus, quodque hisce profert verbis: « Chiedi, e prendi l'esempio dal Padre fra Tadeo, a cui l'anno 1668, 18 luglio, condotta una donna, che dicevano oppressa da spiriti, per conoscere questo buon Padre se veramente era tale, senza farne motto ad alcuno, presa una cassetta nella quale il cincio del beato Padre fra Grazia conservasi, la pose sopra la testa dell'invasata donna, e doppio ne provò il miraculo, mentre quella con urli cominciò a gridare: Grazia tu mi abbraggi, e scoperto per forza quell'immondo spirito, E lasciò in quel istante di maggiormente molestaria. »

DE SANCTIS QUI IN UTRAQUE SCOTIA

V IDUS NOVEMBRES COLUNTUR

*E sanctis
quos
memorant*

1. Tot cottidie sidera in caelo celticarum regio- num oriuntur ut multo facilius sit numerare caeli signa quam stellas singulas digito monstrare. Ideo postquam nominatim egimus de praefulgentibus astris, qualis hodie est S. Benignus Ardachianus, de reliquis breviter et coniuncte dice- mus. Et primo quidem occurunt heortologia mar- tyrologique excutienda; neque tantum strophas proferenus quae ad hanc diem apud Oengusso Marianumque leguntur, sed etiam, pro re nata, aliquot saltem e prisorum hagiographorum no- tulis, quae in vetustis codicibus interpretatio- nis gratia adiectae sunt.

Oengus,

2. Antiquissimum heortologium gadelicum. Fē-

lige Óengusso Céli Dé (saec. IX in.) hoc habet tetrastichon :

Dónait ocus Damián
niptar écnag anbli.
For óenlith co suilgi
fél Sinche co sadbri (1).

Latine: Donatus et Damianus non erant pro- tervi conviciatores. In eadem sollemnitate cum iucunditate festivitas Sineach-ae opulerter (2).

3. Mael-Maire autem húa Gormáin, seu latine Marianus Marianus Gormani nepos, in heortologium quod Gormanus, circiter an. 1170 conscripsit hanc strophen ad V idus novembres inseruit:

(1) Locus bis editus est a Wh. STOKES; pri- mum *On the Calendar of Oengus*, in *Transactions of the Royal Irish Academy, Irish Manuscripts Series*, t. I (1880), p. CLXII-CLXIII, cum gloss. pp. CLXVI, CLXVIII; deinde *Félire Oengusso Céli Dé. The Martyrology of Oengus the Culdee* (London, 1905), p. 233, cum gloss. p. 240-41 (= *Henry Bradshaw Society*, t. XXIX); Ex hac editione tetrastichon descripsimus. — (2) Gadelica illa nemini arbitramur satis perspicua videri; etsi vix quicquam refert in eius modi carminibus quae vocabula ad sanctotorum nomen adiecta sint. In interpretatione secuti sumus in omnibus fere Stokesium, qui ipse dubitat an re vera vox *ainbil* significet *protervum* (eam anglice verterat *shameless*), ed. altera, p. 296; incertus etiam illi an *co suilgi* significet: «cum iucunditate», ibid., p. 366. Tandem ab eorum sententiis qui verbum *écnag* reddunt sapientes discedimus, secuti d.v. Holger PEDERSEN, *Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen*, t. I, p. 343. Verit Stokesius ultimum versum: *the feast of wealthy Sineach*; nobis tamen cautius visum est ambiguorum verborum *co sadbri* non emodare sententiam; du-

bium enim est quid sibi illa velint, utrum festum splendide celebrandum sit, an Sineach ipsa dives fuisse dicatur. Ceterum et vetus glossator in antiquo codice *Leabhar Breac*, de quo infra, num. 9, nonnulla verba aliter intellegit ac latine redditum est a nobis; hanc glossam et in latinum sermonem vertere operae pretium est, quippe quae numquam nisi hibernice vulgata sit et in priore Stokesii editione tantum, p. CLXVI. Eum locum qui Stokesio est obscurior in altero versu, neque vetus glossator extricavit; tres enim varia sententias proponit eorundem verborum *niptar écnag ainble*: *.i. niblar ecundaig; no nidéntais écnach; no niptar écnade ainble, acht écnade felta no jorustai*. Latine: *id est, non erant rationis expertes; vel, non dicebant calumniam; vel, non erant sa- pientes improbi, sed sapientes periti seu gnari*. In versu tertio *co suilge*, quod vertimus: «cum iucunditate», explanat *co suailchib*, id est latine: «cum virtutibus». Tandem in ultimo verso vocibus *co saidbre*, quas vertimus: «opulerter», adicit *id est virtutibus*, ut sensus sit Sineach dicitur fuisse virtutibus.

Urcicin.